

2016

marzo

Trento



QUAL PIUMA AL VENTO

f e s t i v a l

*Un nuovo festival
sulle donne, dalla musica
alle pari opportunità.*



Chaminade
Associazione Culturale





QUAL PIUMA AL VENTO

f e s t i v a l

Nasce a Trento un nuovo festival che vuole dare spazio all'arte delle donne. Unico nel suo genere a livello regionale e raro esempio a livello nazionale, è dedicato alle compositrici e alla loro musica ed utilizza l'espressione artistica per parlare di pari opportunità, per capire l'essere, l'esprimersi e l'affermarsi delle donne.

Quattro concerti, quattro incontri, una mostra fotografica e l'esposizione di spartiti di compositrici nelle biblioteche del centro: la città sarà coinvolta a più livelli con una proposta che mira ad aprire nuovi orizzonti, ad incuriosire, informare, forse a stupire, di sicuro ad appassionare.

MONIQUE CIOLA

Chaminade
Associazione Culturale

*Non c'è paese senza musica creata dalle donne.
L'umanità sarebbe più povera
senza il nostro contributo.
Quando nascono i bambini, le madri cantano!*



FONDAZIONE ADKINS CHITI
DONNE IN MUSICA





QUAL PIUMA AL VENTO

f e s t i v a l

Dall'epoca romana l'Italia ha dato i natali a migliaia di compositrici, conosciute in tutto il mondo. Ma se dovessimo vedere un elenco dei lavori programmati, oggi, dai nostri teatri lirici, orchestre, festival e dalla radio, si vedrebbe che meno del 3% degli autori sono donne... Per avvicinarsi al grande patrimonio musicale delle compositrici il festival "Qual Piuma al Vento" a cura dell'Associazione Culturale Chaminade è importantissimo. Si potranno apprezzare le qualità delle pioniere europee, passaggio essenziale verso il mondo delle creatrici contemporanee. Auguro "Lunga e Felice Vita alle Piume al Vento" e alla sua direttrice artistica.

PATRICIA ADKINS CHITI

Presidente della Fondazione
"Donne in Musica" Fiuggi Città (FR)

Venerdì 4 marzo
Sala del Falconetto
Palazzo Geremia



Durata di 1 h circa
Ingresso libero

ore 18.00 Incontro

DONNE IN MUSICA

Interviene **Patricia Adkins Chiti**
Musicologa e consulente artistico

Modera **Stella Antonucci**
Giornalista RAI TGR Trento

Patricia Adkins Chiti (ph. McKimmon)



Perché nei libri di storia della musica non vengono menzionate le compositrici? Perché nelle stagioni concertistiche non si eseguono opere di autrici? Forse che nella donna mancano la vena creativa e le competenze armoniche per la composizione musicale?

La realtà è un'altra. Basta ricercare più a fondo e si scopre un mondo sommerso, ostacolato o dimenticato, comunque taciuto.

La conferenza che inaugura questo nuovo festival vuole rispondere a queste domande e far luce sulla creatività femminile incontrando Patricia Adkins Chiti, colei che dal 1978 ha cominciato a riscrivere la storia delle donne in musica e che ancora oggi si adopera per assicurare un presente ed un futuro alle compositrici.



A seguire brindisi inaugurale
offerto dalla Cantina Endrizzi



ENDRIZZI
VINO E CULTURA DAL 1885



Durata: 1h e 30' circa
Ingresso libero

ore 21.00 Concerto

L'ALTRA METÀ DELLA MUSICA

Trio Dafne

Clara Marzorati, violino
Valentina Turati, violoncello
Elena Strati, pianoforte



Trio Dafne

Clara Schumann

Trio op. 17

Rebecca Clarke

Trio

Protagoniste del primo concerto sono due autrici cui si riconoscono alcuni primati per le donne in musica: la tedesca Clara Schumann per essere stata considerata nel corso dell'800 la miglior strumentista lungo tre generazioni di pianisti, l'inglese Rebecca Clarke per essere stata una delle prime donne a svolgere la professione orchestrale all'inizio del '900. L'esecuzione delle loro opere è affidata al Trio Dafne, formazione nata nel 2009 per il desiderio di tre musiciste comasche di unire le loro qualità musicali e il comune entusiasmo al fine di approfondire e divulgare il repertorio per trio con pianoforte, composto da autrici donne. Scopriremo così lo stile di Clara Schumann attraverso un'opera del romanticismo tedesco a tratti malinconica, attraversata da una sorta di ciclicità al suo interno. Apprezzeremo l'opera ritenuta oggi di maggior rilievo a firma di Rebecca Clarke, caratterizzata da armonie ricche e ritmi sofisticati che richiamano l'impressionismo francese.

Sabato 12 marzo
Sala del Conte di Luna
Palazzo Roccabruna



Durata di 1 h circa
Ingresso libero

ore 18.00 Incontro

PROFESSIONE DONNA

Intervengono **Claudia Gasperetti**, coordinatrice CIF,
Lavinia Sartori, sales manager e
Enrica Vinante, restauratrice

Modera **Marilena Guerra**,
giornalista e direttrice
TRENTINO TV

Se la professione al di fuori dell'ambiente familiare è cominciata per le donne all'inizio del '900 causa la necessità bellica di forza lavoro, oggi, a distanza di un secolo, le donne hanno scoperto la loro capacità produttiva e le potenzialità di affermarsi come professioniste nei più diversi ambiti lavorativi. Assieme al **Comitato per la promozione dell'imprenditoria femminile** della CCIAA di Trento scopriamo qual è la situazione nella nostra provincia anche attraverso l'esperienza di alcune protagoniste: **racconti di passione, determinazione e grande capacità di mettersi in gioco propria dell'“essere donna” oggi.**

Claudia Gasperetti



Lavinia Sartori



Enrica Vinante (ph. Tonina)



A seguire brindisi

Sala della Fondazione Caritro
Palazzo Calepini



Durata: 1h e 30' circa
Ingresso libero

ore 21.00 Concerto

CLARA E FANNY FUORI DALL'OMBRA

Duo pianistico

Chiara Nicora e

Ferdinando Baroffio

Silvia Sartorio, voce recitante

Fanny Mendelssohn

Drei Klavierstücke

Felix Mendelssohn

Andante e variazioni op. 83a

Clara Schumann

Romanza op. 11 n.1

Robert Schumann

Bilder aus Osten op. 66 (estratti)

Quintetto op. 44 (nella trascrizione
a 4 mani di Clara Schumann)

Questo concerto per duo pianistico e voce recitante vuole **raccontare la professione delle donne nella musica, da quella osteggiata e quindi soffocata di Fanny Mendelssohn a quella riconosciuta ed acclamata di Clara Schumann.** Se il padre di Clara, maestro di pianoforte, aveva investito tutta la sua vita e le sue aspettative nella carriera da virtuosa della figlia, quello di Fanny, pur avendole concesso una seria educazione musicale, le aveva negato una possibile attività professionale in tal senso, ostacolando fermamente la pubblicazione di qualsiasi pagina da lei composta. Nel programma della serata le musiche di Fanny e Clara saranno accostate a quelle delle figure maschili che furono per loro di riferimento: Felix Mendelssohn, fratello della prima, e Robert Schumann, marito della seconda. Ad

introdurci nelle loro biografie un'attrice, Silvia Sartorio, pronta a svelarci la loro incredibile storia.



Chiara Nicora e Ferdinando Baroffio

Venerdì 18 marzo
Sala degli Arazzi
Museo Diocesano



Durata di 1 h circa
Ingresso libero

ore 18.00 Incontro

RICATTI D'AMORE

Intervengono **Barbara Poggio**
prorettrice alle Politiche di Equità
e Diversità dell'Università di Trento
e **Barbara Basterelli**, responsabile
Centro AntiViolenza Trento

Modera **Marica Terraneo**
giornalista e direttrice RTTR

Quando le donne diventano protagoniste della cronaca, per la maggior parte dei casi non è per le loro conquiste sociali, intellettuali o artistiche, ma perché vittime di violenza. **La violenza di genere è la violazione più diffusa dei diritti umani.** Barbara Poggio, docente presso la Facoltà di Sociologia di Trento, ne spiega il fenomeno, la diffusione e i conseguenti costi sociali, psicologici ed economici, mentre Barbara Basterelli ne testimonia la dimensione trentina attraverso l'attività del Centro AntiViolenza. Storie di profanazione del sacro, come lo è il corpo e l'anima di ogni persona che vive su questo mondo: per le donne un brutto capitolo, da conoscere e da riscrivere.



Barbara Poggio



Barbara Basterelli



Durata: 1h e 30' circa
Ingresso libero

ore 21.00 Concerto

AMOR SACRO E AMOR PROFANO

Ensemble **Musica Ricercata**
Giulia Peri, soprano
Michael Stüve e **Annamaria Fornasier**, violini
Giovanni Bellini, tiorba
Francesco Tomei, viola da gamba

Diverse donne compositrici oggi dimenticate furono in realtà assai famose ed apprezzate al loro tempo. Così fu per Élisabeth-Claude Jacquet de La Guerre, bambina prodigio accolta all'interno della corte dal Re Sole, ricordata dai contemporanei come "la meraviglia del nostro secolo" e "la musicista donna più importante del mondo", e Isabella Leonarda, meglio conosciuta come Suor Isabella, chiamata in vita "la Musa di Novara" per le eccezionali qualità vocali nonché prima donna nella storia delle musica a pubblicare volumi di Sonate a tre. Un ensemble fiorentino presenta in questo concerto alcune pagine di entrambe le compositrici, eseguendo Cantate e Sonate di genere sacro e profano su strumenti d'epoca.

Élisabeth-Claude Jacquet de La Guerre

Sonata in re minore per violino e basso continuo
Semelé, Cantate avec Simphonie

Isabella Leonarda

Sonata in re minore per violino e basso continuo op. 16 n. 12
Sonata in mi minore per due violini e basso continuo op. 16 n. 1
"Volo Jesum" per voce, due violini e basso continuo (Sacri concerti op. 3 n. 6)



Giovedì 31 marzo
Sala degli Affreschi
Biblioteca Comunale



Durata di 1 h circa
Ingresso libero

ore 17.30 Incontro

ELVIRA DE GRETI DI SAN LEONARDO

Intervengono **Luisa Pachera**,
scrittrice e **Federica Fortunato**,
musicologa.

Modera **Monique Ciola**,
giornalista de Il Giornale
della Musica.

Elvira de Gresti è stata una donna fuori dal comune. Ha scritto testi, composto musica e suonato le sue opere al pianoforte vivendo in piena autonomia tra il Trentino e la Lombardia, come poche donne nate a metà del 1800 hanno potuto fare. In questo incontro Luisa Pachera presenta il libro da lei curato sulla compositrice nata ad Ala, dialogando con Federica Fortunato per scoprirne la vita come lo stile musicale.

Luisa Pachera



Federica Fortunato



Sala della Fondazione Caritro
Palazzo Calepini



Durata: 1h e 30' circa
Ingresso libero

ore 21.00 Concerto

NATA IN AURE LIBERE

Maria Letizia Grosselli, soprano
Antonella Costa, pianoforte



Maria Letizia Grosselli



Antonella Costa

La lirica da camera e la musica pianistica sono i generi in cui si è maggiormente espressa la creatività di Elvira de Gresti e alcuni dei suoi lavori vennero ritenuti così interessanti da essere pubblicati dall'editore Ricordi. In questo concerto, che vede protagoniste due artiste trentine, scopriremo alcune pagine per canto e pianoforte, uno stile che predilige sonorità liquide ed impalpabili, come il simbolismo pittorico ed il naturalismo di Segantini e Prati, ispirazione di quegli idilli spesso descritti nei testi poetici scelti. Il modo di scrivere della compositrice trentina ricorda la lezione della musica strumentale italiana coeva ma con uno sguardo alla Mitteleuropa.

Elvira de Gresti di San Leonardo

Monte Rosa, Presentimento, Soffri ma splendi, Sulla Laguna di Venezia, Amor Amorum, Serenata di Shakespeare, Stille Sicherheit, Tinte Azzurre, Ave Maria

MOSTRA FOTOGRAFICA

Eventi collaterali

Palazzo Roccabruna
dal 5 al 31 marzo 2016

DONNE D'ARTE

Alessandro Zanon, fotografo

Inaugurazione sabato 5 marzo, ore 17.00

ORARIO

martedì e mercoledì 9-12; 14-16

giovedì e venerdì 9-12; 14-20

sabato 17-20

Scultrici, poetesse, musiciste, attrici, ballerine, scrittrici, registe, designer, compositrici, video-artist, autrici teatrali, pittrici: le donne protagoniste dell'arte nel nostro territorio sono tantissime.

Questa mostra ne racconta diciassette, le prime diciassette che faranno parte di un più ampio e ardito progetto di censimento artistico promosso dall'*Associazione Culturale Chaminade*. Non si tratta dunque di una galleria conclusa ed esaustiva, bensì del principio di una riscoperta, a volte di una vera e propria scoperta. Ciò che le accomuna è il Trentino, luogo di nascita o formazione, punto di partenza o terreno di ricerca, e un privilegio, ossia la capacità di esprimersi attraverso l'arte.



ESPOSIZIONE DI SPARTITI

Eventi collaterali



BIBLIOTECA
COMUNALE
DI TRENTO

via Roma 55
da lunedì a venerdì 8.30-19.30
sabato 8.30-18.30



BIBLIOTECA
DIOCESANA
VIGILIANUM

via Endrici 14
lunedì 14.00-17.45
da martedì a venerdì 9.00-17.45

Biblioteca
del Conservatorio
F. A. Bonporti

via S. Giovanni Bosco 4
da lunedì a venerdì
9.45-12.45; 13.30-17.00
sabato 9.45-13.15

La missione del Festival è anche quella di ricercare e valorizzare gli spartiti scritti da compositrici presenti negli archivi della città di Trento. Alcune di queste pagine verranno esposte in occasione di “Qual Piuma al Vento” all’interno delle rispettive biblioteche che li custodiscono.



Grazie a un progetto di Servizio civile atto a creare contenuti ad accesso libero partendo dalle risorse informative e dalle proprie raccolte, in occasione del festival la Biblioteca Comunale di Trento inserisce in Wikipedia la voce relativa a Elvira de Gresti e, in Wiki Commons, lo spartito digitalizzato della lirica per canto e pianoforte *Amor amorum* scritta dalla compositrice trentina su testo di Antonio Fogazzaro.

SEGUICI...

Blog www.womenoclock.com



#donnedinote

La lettura di genere, tanto della storia tanto del quotidiano, che Womenoclock pratica non vuole perdere l'occasione di un'indagine su questo terreno, in cui la voce delle donne è letteralmente musica: marginalizzate e vittimizzate da politiche a senso unico, vi hanno opposto tentativi di protagonismo individuale e collettivo, con la spesa di energie e talenti e la fatica di un quotidiano lavoro che le distrae dai doveri femminili e le lega alla pratica delle arti con un ruolo inventivo e affermatore della loro personalità e sensibilità.

ANNA GRAZIA
GIANNUZZI

Presidente di

WOMEN  CLOCK

Seguici, intervieni, commenta, prosegui il dibattito suscitato dagli incontri, poni in anticipo le domande agli ospiti, racconta le emozioni dei concerti sul blog del Festival *curato da Womenoclock.*



Per saperne di più: suggerimenti di lettura

I volumi sono presso le biblioteche del Sistema Bibliotecario Trentino:

<http://www.cbt.biblioteche.provincia.tn.it/oseegenius>

Frauen/Musik: Österreich / [Herausgeber Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten, Wien]. Wien: Brandstätter, 2009.

Maria Rosa Coccia: maestra compositora romana / Candida Felici. Roma: Colombo, 2004.

Music and gender: perspectives from the Mediterranean / edited by Tullia Magrini. Chicago, Ill. ; London: University of Chicago press, 2003.

Storia di una "novità": la direzione d'orchestra al femminile: atti della Giornata Internazionale di Studi: Firenze, 19 giugno 2003. Firenze: Consiglio regionale della Toscana. Commissione regionale pari opportunità donna-uomo, 2003.

The American image of women as musicians and pianist, 1850-1900 / Joan B. Mizrahi. Ann Arbor, Mich.: University microfilms international, 2001.

Una visione diversa: la creatività femminile in Italia tra l'Anno Mille e il 1700 / a cura di Patricia Adkins Chiti. Milano: Elekta, 2001.

Women musicians in Victorian fiction, 1860-1900: representations of music, science and gender in the leisured home / Phyllis Weliver. Aldershot [etc.]: Ashgate, c2000.

Donne in musica / a cura di Roberto Valentino e Raffaello Carabini. Vercate (MI): New sounds, 1999.

Donne in musica / Patricia Adkins Chiti. Roma: Armando, 1996.

Almanacco delle virtuose, primedonne, compositrici e musiciste d'Italia: dall'A.D. 177 ai nostri giorni / Patricia Adkins Chiti. Novara: Istituto geografico De Agostini, 1991.

Donne in musica in provincia di Bolzano / Waldimaro Fiorentino. Bolzano: Edizioni Catinaccio, 1991-1997.

Music, gender, and culture / guest editors: Marcia Herndon and Susanne Ziegler; International council for traditional music, ICTM Study group on music and gender. Wilhelmshaven: Florian Noetzel, 1990.

Stimmer's women musicians: a unique series of woodcuts / by Jan La Rue and Jeanette B. Holland. In: Bulletin of the New York public library. - New York, N.Y. - v. 64, no. 1 (Jan. 1960), p. 9-28: ill.

È dedicata alla compositrice francese *Cécile Chaminade* l'associazione culturale che organizza il Festival *Qual Piuma al Vento*, ente no profit fondato nel 2015 da Monique Ciola, pianista e giornalista trentina.

Famosissima sul finire dell'Ottocento - le cronache testimoniano che nella prima tournée americana, quando mise piede sul continente nuovo, già duecento club musicali erano intitolati a lei - Chaminade era nata con la benedizione di Bizet, che la definì "il mio piccolo Mozart", e seppur ostacolata dal padre («Nella borghesia, le figlie sono destinate a diventare madri e spose») divenne compositrice, pianista, violinista e direttrice d'orchestra. Ebbe una brillante carriera di esecutrice e compose più di 350 brani di generi diversi. Nominata dal governo francese Grand'Ufficiale della Pubblica Istruzione, nel 1913 ottenne, prima donna compositrice, il titolo di Cavaliere della Legione d'Onore. Dopo la Prima Guerra Mondiale si allontanò dalle scene e scomparve a poco a poco. Nel 1950 nessuno sapeva più chi fosse.

Non poteva che essere intitolata a questa donna della musica, famosa e dimenticata, un'associazione che vuole studiare, approfondire e divulgare la cultura in generale, affrontando attraverso l'espressione artistica tematiche legate alla condizione della donna.



**Sostieni l'attività dell'Associazione Culturale Chaminade,
sostieni la riscoperta della creatività artistica femminile!**

Iscriviti subito mandando i tuoi dati a info@chaminade.it

Quota sociale di 10,00 euro - IBAN IT65 B060 4501 8010 0000 5000 601

RINGRAZIAMENTI



La complessità e ricchezza della proposta culturale di questo festival è stata possibile solo grazie alla disponibilità e collaborazione di tante persone che si ringraziano di seguito con stile rapsodico:

Mauro Leveghi, Paolo Milani, Adriano Zanotelli, Claudia Gasperetti e Maria Pellegrini (CCIAA di Trento), Luisa Pachera (scrittrice), Giorgio Antoniacomi, Paolo Malvinni e Giovanni Delama (Biblioteca Comunale di Trento), Marica Terraneo (Rtrr), Andrea Robol e Donatella Turrina (Comune di Trento), Antonella Costa (Distratta Musa), Leonardo Paris, Paola Tomasi e Paolo Delama (Biblioteca Diocesana Vigilanium), Barbara Poggio (Università di Trento), Federica Fortunato (musicologa), Valentina Emer (Nitida Immagine), Simonetta Bungaro e Piervito Malusà (Biblioteca Conservatorio "F. A. Bonporti" di Trento), Domenica Primerano e Sara Meneghini (Museo Diocesano Tridentino), Marilena Guerra (Trentino Tv), Paolo Ghezzi (Il Margine), Barbara Bastarelli (Centro AntiViolenza di Trento), Stella Antonucci (RAI Tgr Trento), Giorgio De Grandi (Consorzio Trento Iniziative), Elda Verones (APT Trento Monte Bondone), famiglia Endrici (Cantina Endrizzi), Simone Berlanda (Libreria Ancora), Francesca Gobbi e Mirko Bortolon (Libreria Disertori), Maria Benigni (Libreria Benigni).

Grazie di cuore (in rigoroso ordine di scatto) a Marianna Merler, Elena Fia Fozzer, Marina Giovannini, Mietta Sighele, Caterina Centofante, Roberta Gottardi, Loredana Cont, Anna Maria Gelmi, Mirta De Simoni, Antonella Bertoni, Stefania Neonato, Monica Armani, Isabella Bossi Fedrigotti, Nadia Scappini, Pina Sovilla, Maura Pettorruo e Antonia Dalpiaz per la grande disponibilità a farsi ritrarre quali donne d'arte, trentine di nascita e d'adozione.

Un ringraziamento particolare alle Womenoclock Anna Grazia Giannuzzi, Silvana Mongioj, Maria Barbone, Maria Luisa Bonura e Barbara Gramegna, per essere state le prime a credere in questa avventura quando sembrava ancora un azzardo, per il confronto di idee davanti al tea giapponese, per la fondamentale promozione del festival nei social, per la ricerca di letture di approfondimento, per i contatti ed i suggerimenti.

Per concludere, con una simmetria e circolarità cara alla musica, si ringrazia Patricia Adkins Chiti (Fondazione Donne in Musica) che ha accettato subito l'invito ad arrivare fino a Trento per salutare la nascita di questo festival.

Con il patrocinio di:



COMUNE DI TRENTO



PROVINCIA
AUTONOMA
DI TRENTO



CON IL PATROCINIO DELLA
REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL

Con il contributo di:



FONDAZIONE
CASSA DI RISPARMIO
DI TRENTO E ROVERETO



SPARKASSE
CASSA DI RISPARMIO



PALAZZO
ROCCABRUNA
LA CASA DEI PRODOTTI TIRRENI



MUSEO
DIOCESANO
TRIDENTINO

WOMEN  CLOCK

www.qualpiumaalvento.it
info@qualpiumaalvento.it
press@qualpiumaalvento.it



QUAL
PIUMA AL
VENTO
festival